



Ersatzerklärung gemäß DPR vom 28.12.2000,  
Nr. 445 i.g.F. betreffend  
**die Einkommensobergrenze für öffentlich  
Bedienstete**

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.  
28.12.2000, n. 445 e successive modifiche ed  
integrazioni relativa al  
**limite massimo retributivo per i  
dipendenti pubblici**

Der/die Unterfertigte

geboren in

am

Steuernummer

MwSt.

in seiner/in ihrer Eigenschaft als Facharzt für

Il/la sottoscritto/a

nato/a a

il

codice fiscale

partiva IVA

in qualità di medico specialista con contratto  
d'opera nella disciplina:

**erklärt -**

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.  
445/2000, in Kenntnis der vom Art. 76  
desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich  
verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und  
wahrheitswidrigen Erklärungen (*nur das  
betroffende Feld ankreuzen*)

**dichiara**

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.  
445/2000, consapevole delle sanzioni penali  
previste dall'art. 76 del citato decreto per le  
ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci  
ivi indicate (barrare solo la casella che  
interessa)

kein Renteneinkommen zu beziehen;

di non percepire redditi da pensione;

**ODER**

- ein jährliches Renteneinkommen für einen  
Bruttobetrag von \_\_\_\_\_ € für das  
Jahr \_\_\_\_\_ zu beziehen;
- kein wie auch immer geartetes  
Vertragsverhältnis mit einer anderen  
öffentlichen Körperschaft oder Körperschaften  
mit öffentlicher Mehrheitsbeteiligungen zu  
besitzen;

**OVVERO**

- di percepire redditi annui da pensione per  
un importo lordo di \_\_\_\_\_ € per  
l'anno \_\_\_\_\_;
- di non aver nessun tipo di rapporto  
contrattuale con enti pubblici o enti a  
partecipazione maggioritaria pubblica;

**ODER**

**OVVERO**

- folgendes Vertragsverhältnis/folgende Vertragsverhältnisse mit einer anderen öffentlichen Körperschaft oder Körperschaften mit öffentlicher Mehrheitsbeteiligungen zu besitzen:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

für obgenannten Auftraglobgenannte Aufträge folgen-de Vergütung zu beziehen (voraussichtlicher Betrag):

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt für Anstellungen unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

- di avere il seguente rapporto contrattuale/i seguenti rapporti contrattuali con enti pubblici o enti a partecipazione maggioritaria pubblica:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

di percepire per l'incarico sopracitato/gli incarichi sopracitati il seguente compenso (somma presunta):

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio Assunzioni ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

#### **Datum data**

#### **Der Unterfertigte – Il dichiarante**

#### Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes 14. März 2013, Nr. 33,, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Direktorin der Abteilung für die Personalverwaltung Dr.in Sabrina Balduzzi.

Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen, hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form bzw. deren Sperrung erwirken.

#### Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda Sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è la direttrice della Ripartizione Amministrativa del Personale dott.ssa Sabrina Balduzzi.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.